

**1862-08-22**

**AFSENDER**

Titus Schouw

**MODTAGER**

Georgia Skovgaard

**FAKTA**

Dokumenttype:

Brev

Generel kommentar:

**Læsevejledning**

Brevet er transskriberet fortløbende

Foto 1 viser side 4 og 1

Foto 2 viser side 2-3

Foto 3 viser side 8 og 5

Foto 4 viser side 6-7

Foto 5 viser side 9

Foto 6 viser side 10

Foto 7 viser side 11

Foto 8 viser side 12

Afsendersted:

Sydafrika

Arkivplacering:

Mappe 5 nr. 52

**DOKUMENTINDHOLD**

Afventer transskription

**TRANSSKRIFTION**

Afventer transskription

Vanskeligheder som ere værd  
at nævne. Man tænker sig  
Njoman, i det Mindste gjorde jeg  
det, Africa som en Landorden  
med en Oase hist og her; og en  
Reise i Africa tænkes snar  
sig bestaaende af afveirte  
Fødsel, Sult og Heder; Sult har  
jeg aldrig lidt af her, Fødsel  
heller ikke, somme Sæge har  
der ikke været Læge nok til  
at ordke sig i; saa saa har  
man til Gæmskel en anden  
Sag hørt en dybt Fald til  
at bade i, og Heder kan jeg  
aldeles ikke tale med om, thi  
det eneste vi have lidt af  
paa Torneu er Heder.

SKOTGAARD  
123.999  
MUSEET

SKOVGAARD-MUSEET  
Mappe 6 Nr. 13

Talshøjstrøm d. 22<sup>de</sup> Aug  
1862.

Jesu G. Nu er jeg paa  
F. B. J. Touren fra vor Jagtvej  
hvor; det Nordlyset er rare, var  
ved Limpopoens udtrect ved  
Vendebordien. Vi havde desto  
næppe linn kort Tid til at blive  
i de gode Jagtveje; thi den  
hede Aarsid stæer for Særen  
og i den er det forbrudt med  
mange Vanskeligheder at reise  
der, Oerue og Heder blive  
sigge <sup>og de</sup> saas de ikke ere vandre  
til Klammalt o. s. v. Desuden kan  
vi ikke godt blive længere her  
i Africa derom vi skal naa  
at komme Jorden mindst i  
den paatænkte Tid.

Efter mig at have været ombudet til at seer saa vilde, som naar  
et helst har her i Africa er det troer hjemme, og ganske sikkert,  
sikkert at komme til det Punkt, lige naar man læser dem i Fied.  
at man kunde have begyndt om Vi fik vore Oplysninger, om hvor  
Reise der hvor vi ender dem man bedst kunde reise, i Capetown  
menlig i Natal. Harde vi hvor de i Fortigacende sagt ikke  
begyndt der kunde vi paa 3 vide stort meer om Reiser i  
Maanedes maect op til Gama Africa end vi vilde hjemme,  
Tou, hvilket naturligt vilde og efter dets Beskrivelser ~~man~~ var  
have været læst interessanter en saadan Tour, som vi saa  
og lige saa let kunde lade sig have gjort, at saa eventyrligt  
gjøre som den Tour vi have Foretogende, saa vi i Grundens  
gjort. Klimaet er sunt, Reise det ikke havde til Hensigt at  
maaden begynde, naar man gaa saa vordigt, men lidt  
blot har Tiden for sig, Befolk. efter blot lerte vi at det ikke  
singen i det og fredelig at alene var givligt, men end mere  
reise sblandt, og de vilde dyr, den simpleste Sag af Verden,  
som for os er loben af inden

Mange nye Arter af Antiloper  
saa vi naturligevis ogsaa. Sen  
Benedikt af forskellige Arter baade  
af Bjør og Fugle, som her findes,  
skal man iige loenge indse  
man finder Mager til; af Anti-  
loper har jeg allerede set 14 Arter.  
af Stærkefugle har jeg set 18 Arter.  
Stjærkearten er varieret i det uendelige,  
og kommer man til en lille  
So eller Thov ier man en ubety-  
delig Maade af Linné og Pinnacel, og  
naar de uindvirkte Formen og Tæver.  
Endvidere have vi fundet Brønding  
og jeg kan frivilligt sig om at  
Rind og eller Amulet lavet af døde  
er meget delicat.  
Vort Ophold i Bunkene var ganske  
romantisk. Vognen stod tæt ved  
Floden under et stort brunt Træ;

H.  
alt en at deisen i Apica  
er den eneste Fugl af Læden  
og kan gøres med samme  
Sikkerhed som i Europa.  
Sundheds have det dog været ret  
godt Nidtytte af vor Færd. Lidet  
jeg skoo sig til indst have et  
varet oppe i; hvad de her kaldes  
Bunkene. Vi toge til Linné og  
som her kaldes Cricodde floden,  
og hvor der er meget Vildt af  
dort Vildt. Jeg har jaget  
Bjælger og det store Næsehorn  
de to Bjør som af Apica's Færd  
arriver for de færdigste Bjør  
at jage, da de indvirkede  
angribe siden at være meget  
føit, de står bag Bunkene og  
styre ind paa Færdene; dem  
vi havde at gøre med var

SPOTGAARD  
Den 11de  
1855



imidlertid ganske som alt andet det maa være gode Heste; og Jagten  
Vilket, de løb og vi rode efter dem vilde endmæ være Fintet herom den  
og skjød, og saa faldt de, det vilde ikke faat Sted imellem Bænkene;  
noget af dem, ikke alle, dertil var som saa sine Heste staa meget  
de for mange. Dermed har jeg <sup>Tæt, og alle var tæt losset med</sup>  
jaget Gjøfene, (og kan man forstaa <sup>Forme, nogle have 3 a 4 Tommer</sup>  
Spørgsmaal om at de have Kløve <sup>lange Dylepidsse Forme, andre</sup>  
og ikke Kløve) og en storstamme <sup>var tæt besatte med smaa skarpe</sup>  
Jagt har jeg ikke længere været <sup>Proze og atter andre have begge</sup>  
med til. At skyde dem er ikke <sup>dele; dette brænderen givt naturligt,</sup>  
Pointet i Fingren; men det <sup>at i Nøglen Klædningen og understøtt</sup>  
ved Lygten er at rulle dem ind, og <sup>Pynteren bliver hængende i en</sup>  
et vilkere Tidt har jeg aldrig <sup>Buik. Her man først ~~ind~~ ind;</sup>  
med til, ikke fordi det var saa <sup>hættet Sjæret kan man sætte</sup>  
saa længe 10 Minutter høiest <sup>sætte Rossepielen lige til det</sup>  
et Quarter vil skjære Fingren; <sup>skyde.</sup>  
men i den Tid maa Tentens <sup>Elephanten saa vi Jæger af de havde</sup>  
hæle ind att hoved de former, og <sup>været der for kort inden; men de</sup>  
Dindere havde drovet dem bort.

12999  
SKOVGÅRD  
MUSEET

III  
rindt om Bogen var levst et  
Gjærd af torvede Ræke, og inden  
for det sadde vi om Aftenen ved et  
stort Bænk, sammen med vore  
Oger, Heste, Hunde, vore første Folk  
og omkring en Snees Træffere, som  
vare med for at vise os Vildt samt  
Vej; til Gjengjæld for hvilket de fik  
det Vildt vi skæde selv kunde spise.  
Det var smukke Folk, godmodige  
og altid i godt Humør; fik de intet  
Vildt vare de slunkne og skæde  
sov meget; skjød man saa noget  
til dem, sadde alle hele Dagen om  
Flora og sadde til de bleve ganske  
tykmavede; Skjød her samme Fæd,  
flydelse paa den som Spiritus, paa  
andre, de snappede, sanglo den  
hele Nat igjennem. De ere indmærkede  
Fodjægere, kunne løbe den hele  
Dag igjennem bag Hesten, riddes  
man rask til, blive de scæterligere i

bag efter; men naar Een dog snart  
efter at man <sup>har</sup> tagtuet Farten. De  
ere alle store Boin, faa de et Speil  
; Haanden staa de med syndelig  
Velbekag malet i deres Bussigter og  
betragte dem uo hille Jagu ijsammen;  
En Dag havde vor Tjener fra Cape  
town, som mellem Kafferne er uertu  
en hvid Mand, faet alle Kafferne  
sammen og saget dem smule Linn  
de havde paa Hagen af dem og  
nu vare de alle heurigtte, nogle  
havde beholdt Timberarten, andre  
havde ledet Rafterarterne staa  
o. s. v. dog kom alle hen til os, og  
leende som Boin, viste de os; ~~at~~  
hvor smukke de vare bleve. Deres  
Dragt er naturligvis noget Luftig, et  
Skind om Skuldrene, og intet ridre.  
Men de ere alle pyntede med Perler,  
Fjeder o. s. v.; hvilket klader dem ret  
godt. Een af dem, meget ung,



hadde, da ~~kan~~<sup>delo</sup> ~~ingen~~<sup>IV</sup> Skjæg havde,  
lavet sig et af en Quagmanke,  
han tog det kæn paa ved høitidelige  
Leiligheder, og jeg har en stærk Mis-  
tanke, om at han i høi Grad, i det  
smindste satte han et meget yndeligt  
Ansigt op, men var dog sine Lidelser som  
en Mand. Jeg tro alle Klapperne som  
en Mand, i høi Grad mindst mig  
mit store Vildmands skjæg, i det Munde  
hættede alle beundrende Blikke til det.  
Deres Ferdighed i at sætte Kyd til dros-  
er beundringsværdig, de holde ikke op  
saa længe der er noget; og alt af Vildt  
bruges, Maveskindet, Tarmene ja selvo  
Tarmenes Indhold; jeg saa dem en Dags  
lave nogle smaa flade Kager af det  
Fuldvendige af Rhinoseros tarm, som  
de tørrede i Solen, jeg yndede om deres  
Brugbarhed, de bruger dem til <sup>at</sup> hve som  
men med blaat glimmersand, som  
de derpaa tro i Laaret paa de unge  
Piger. Til sidst bleve de alle ganske  
syge af det meget fiske Kyd de aade,

og smaatte, naar vi vare paa Fægt,  
hvert Publikum gaa for dem selv.  
Nu begynder Foraaret her nede, det er  
outrent som hjemme, Apricot og  
Mandeltræerne blomstre, Fjeldtræerne  
strjke friske Skud, og een Dag er det  
mildt og gødigt Veir, den næste  
blæser det og er koldt.  
Vi stopper her i Byen, fra hvilken  
jeg allerede engang her skrevet et  
Brev, for at espedere Posten, og gaa  
om et Par Dage til Natal hvilket  
vil tage os outrent en Maaned.  
Derfra gaa vi enten tilios tilbage til  
Cape town, eller til landets med en  
Hestevojn gjennem Cape colonien,  
Langt Nysten, hvilket skal være  
en smuk Tour, jeg er længe villig  
for Tid til det Lidet, det beror paa  
naar der afgaar Leilighed til Au-  
stralien, hoorhen vi gaa herfra  
at besøge Madagasker og Java maa vi  
opgive (vi havde oprindelig den Plan) da  
vi have bleven her saa længe. men bedre  
at jeg herre kunde grundigt end mange flygtigt  
Min Udvand til alle sine og gode Decemer fra den  
første Maaned.